



FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT / Distrito Escolar Unificado de Fontana

Teaching and Learning / Enseñanza y aprendizaje

Department of Multilingual Programs and Services / Departamento de programas y servicios multilingües

Phone/teléfono (909) 357-5000
 Ext. 29339 and 29340
 Fax (909) 357-7611
 9680 Citrus Ave.
 Fontana, CA 92335

DELAC Meeting Minutes
 March 15, 2021

Minuta de la junta del Comité DELAC
 15 de marzo de 2021

9:00 – 11:00 a.m.

Legal Requirements/Training Covered/Requisitos legales/Cobertura de la capacitación:

x	Development of District English Learner Master Plan/Desarrollar el Plan Maestro para los Estudiantes Aprendiendo Inglés del Distrito Escolar
x	Conducting of a district-wide assessment/Realizar evaluaciones a nivel del Distrito Escolar
	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs/services/Establecer programas/ servicios, metas y objetivos a nivel del Distrito Escolar para Estudiantes Aprendiendo inglés
	Development of plan to ensure compliance with applicable teacher and/or aide requirements/Desarrollar el plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos que corresponden con los maestros y/o asistentes
	Review/comment on district reclassification procedures/Repasar/comentar sobre los procedimientos de reclasificación del Distrito Escolar
	Review/comment on written parent notification of initial school enrollment/Repasar/comentar sobre la notificación para padres por escrito sobre la inscripción inicial
x	Review/comment of development of the Local Control and Accountability Plan/Repasar/comentar sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
1. Call the Meeting to Order, Welcome, and Introductions <i>Inicio de la junta, bienvenida y presentaciones</i>	Sonia Konto, DELAC President <i>Presidenta del comité DELAC</i>	Welcome and introduce the DELAC committee members. <i>Bienvenida y presentación de los miembros del comité DELAC.</i>	Mrs. Sonia Konto, DELAC President, welcomed everyone to the DELAC meeting. The meeting started at 9:00 am. Please see attached sign in list, which represents: DELAC Representatives, Parents, School/District Staff, and Guests. <i>La Sra. Sonia Konto, Presidenta del comité DELAC, dio la bienvenida a todos los presentes en la junta del comité DELAC. La junta comenzó a las 9:00 a.m. Favor de consultar la hoja de registro adjunta la cual representa a los representantes de DELAC, a los padres de familia, al personal escolar del distrito e invitados.</i>
2. Reading, Revision, and Approval of Minutes from last DELAC Meeting <i>Lectura, revisión y aprobación de la minuta de la última junta del comité DELAC</i>	Fabiola Navarrete DELAC Secretary <i>Secretaria del comité DELAC</i>	Review and approve minutes of February 22, 2021 meeting <i>Repasar y aprobar la minuta de la junta del 22 de febrero de 2021</i>	Mrs. Martha Dueñas, EL Director, read the February 22, 2021, DELAC meeting minutes. Correction to minutes: Item 9. Facilitator: Sonia Konto, DELAC President. Ms. Maria Vazquez, Shadow Hills Elementary School made a motion to approve the minutes, seconded by Ms. Maria Martinez, from Date Elementary School. The minutes were approved. <i>La Sra. Martha Dueñas, directora de EL, leyó las minutas de la junta del comité DELAC del 22 de febrero de 2021. Corrección de las minutas: Punto 9. Facilitadora: Sonia Konto, Presidenta de DELAC. La Sra. Maria Vázquez, de la escuela primaria Shadow Hills hizo una moción para aprobar las minutas, secundada por la Sra. Maria Martínez, de la escuela primaria Date. Se aprueban las minutas.</i>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
<p>3. Elections for DELAC Vice President Elecciones para el puesto de Vicepresidente del comité DELAC</p>	<p>Sonia Konto, DELAC President <i>Presidenta del comité DELAC</i></p> <p>Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services <i>Directora, Programas y Servicios Multilingües</i></p>	<p>Conduct elections for the position of DELAC Vice President <i>Llevar a cabo las elecciones para el puesto de vicepresidente del comité DELAC</i></p>	<p>DELAC Ballot shared with ELAC Representatives. Election results for DELAC Vice President will be reported at the next DELAC meeting.</p> <p><i>La boleta de DELAC se comparte con los representantes de ELAC. Los resultados de las elecciones para el vicepresidente de DELAC se informarán en la próxima reunión de DELAC.</i></p>
<p>4. EL Data Analysis and Needs Assessment Análisis de datos y evaluación de necesidades para EL</p>	<p>Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services <i>Directora, Programas y Servicios Multilingües</i></p>	<p>Review EL data in the CA Dashboard and conduct a Needs Assessment to identify language and academic needs of English Learners. The information and feedback will be used to inform the development of the 2021-2024 LCAP. <i>Revisar los datos de EL en "CA Dashboard" (Tablero de mando de California) y realizar una Evaluación de Necesidades para identificar las necesidades académicas y de lenguaje de los estudiantes de inglés. La información y los comentarios se utilizarán para informar el desarrollo del LCAP 2021-2024.</i></p>	<p>Mrs. Martha Dueñas reviewed the EL data in the CA Dashboard. Data will be used in LCAP development for 2021-2024. Committee is given an overview on how to access the CA Dashboard and use the features to access data for Fontana Unified School District. Reclassification criteria is also discussed. Based on the data, a Needs Assessment was completed.</p> <p>Committee is given the opportunity to review the information shared and provide feedback and ask questions.</p> <p><i>La Sra. Martha Dueñas revisó los datos de EL en "CA Dashboard" (Tablero de mando de California). Los datos se utilizarán en el desarrollo de LCAP para 2021-2024. El comité recibe una descripción general sobre cómo acceder al "CA Dashboard" y utilizar las funciones para acceder a los datos del Distrito Escolar Unificado de Fontana. También se discuten los criterios de reclasificación. A base de los datos, una encuesta de necesidades fue completada.</i></p> <p><i>El comité tiene la oportunidad de revisar la información compartida y proporcionar comentarios y hacer preguntas.</i></p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
<p>5. Dual Language Immersion Program <i>Programa de inmersión en dos idiomas</i></p>	<p>Eduardo Gomez Adminstrator, Multilingual Programs and Services <i>Administrador, Programas y Servicios Multilingües</i></p>	<p>Provide an overview of the Dual Language Immersion Program and invite the public to attend the district DLI informational meetings <i>Proporcionar una descripción general del Programa de inmersión en dos idiomas e invitar al público a asistir a las reuniones informativas de DLI del distrito.</i></p>	<p>Mr. Eduardo Gomez shares information and gives presentation regarding the Dual Language Immersion (DLI) Program. DELAC committee is informed of the goals and academic benefits found in participating in the DLI program. In addition to academic benefits, students will profit from a higher understanding of cultural and linguistic differences, social, cognitive, and career advancement. The DLI program is at a minimum a 7-year program, starting at Kinder through sixth grade. The student population in each classroom consists of 50 % English only students and 50% English Learner Students. Timeline for interest and enrollment is shared, as well as information on how to attend the DLI Informational meetings. Last day to enroll and sign-up for the DLI lottery is April 2, 2021. <i>El Sr. Eduardo Gómez comparte información y da una presentación sobre el Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI). Se informa al comité DELAC de las metas y los beneficios académicos que se encuentran al participar en el programa DLI. Además de los beneficios académicos, los estudiantes se beneficiarán de una mayor comprensión de las diferencias culturales y lingüísticas, el avance social, cognitivo y profesional. El programa DLI es como mínimo un programa de 7 años, desde Kinder hasta sexto grado. La población estudiantil en cada salón de clases consiste en un 50% de estudiantes que solo hablan inglés y un 50% de estudiantes que son aprendices del inglés. Se comparte el programa de interés y la inscripción, así como información sobre cómo asistir a las reuniones informativas de DLI. El último día para inscribirse y registrarse en la lotería DLI es el 2 de abril de 2021.</i></p>
<p>6. Committee Member Comments, Questions and Answers <i>Comentarios, preguntas y respuestas de los miembros del comité</i></p>	<p>DELAC Officers <i>Oficiales del comité DELAC</i></p> <p>Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services <i>Directora, Programas y Servicios Multilingües</i></p>	<p>Provide an opportunity for the committee to ask questions and provide them with a response to their questions <i>Brindarle al comité la oportunidad de hacer preguntas y responder a ellas</i></p>	<p>No questions or comments. <i>Sin preguntas ni comentarios.</i></p>
<p>7. Announcements <i>Anuncios</i></p>	<p>DELAC Officers <i>Oficiales del comité DELAC</i></p>	<p>Provide announcements and updates <i>Proporcionar anuncios y actualizaciones</i></p>	<p>The following announcements were made:</p> <ul style="list-style-type: none"> New department page for Multilingual Programs and Services found at www.fusd.net - DELAC information and meeting links can be retrieved here, as well as other Multilingual Programs and Services <p><i>Se hicieron los siguientes anuncios:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Nueva página del departamento para programas y servicios multilingües que se encuentra en www.fusd.net - la información de DELAC y los enlaces de reuniones se pueden obtener aquí, así como otros programas y servicios multilingües</i>

Item <i>Nombre del asunto a tratar</i>	Facilitator <i>Facilitador</i>	Desired Outcome <i>Resultados deseados</i>	Minutes <i>Minuta</i>
8. Planning Ahead & Closure <i>Planificación anticipada y Clausura</i>	Sonia Konto, DELAC President <i>Presidenta del comité DELAC</i>	Identify next steps and bring closure to the meeting <i>Identificar los siguientes pasos y concluir la junta</i>	<p>Mrs. Sonia Konto, DELAC President, thanked everyone for their attendance. Ms. Maria Zavala from Jurupa Hills High School made a motion to adjourn the meeting and second by Ms. Angelica Huesca Jimenez from Redwood Elementary School. The meeting adjourned at 11:12 a.m.</p> <p><i>La Sra. Sonia Konto, presidenta del DELAC les dio las gracias a todos por su asistencia. La Sra. Maria Zavala de la preparatoria Jurupa Hills hizo una moción para aplazar la reunión y la Sra. Angelica Huesca Jimenez de la escuela primaria Redwood la secundó. La reunión terminó a las 11:12 a.m.</i></p>